



Revista Arbitrada Venezolana
del Núcleo Costa Oriental del Lago



mpacto *Científico*

Universidad del Zulia

Junio 2021
Vol. 16 N° 1

ppi 201502ZU4641
Esta publicación científica en formato digital
es continuidad de la revista impresa
Depósito Legal: pp 200602ZU2811 / ISSN:1856-5042
ISSN Electrónico: 2542-3207



**UNIVERSIDAD
DEL ZULIA**

**Núcleo Costa Oriental del Lago
Coordinación de Postgrado e Investigación
Cabimas - Venezuela**

 **mpacto** *Científico*

**Revista Arbitrada Venezolana
del Núcleo LUZ-Costa Oriental del Lago**

Vol. 16. N°1 Enero - Junio 2021

Depósito legal ppi 201502ZU4641

La revista arbitrada venezolana del Núcleo LUZ-COL **Impacto Científico** es una publicación semestral multidisciplinaria de excelencia académica, que constituye un medio necesario para la difusión del quehacer científico en el campo de las ciencias humanas y sociales, las ciencias económicas y la ingeniería. Es auspiciada por el Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico (CONDES) de la Universidad del Zulia, VAC-Serbiluz.

Impacto Científico se presenta como una alternativa para la divulgación de investigaciones científicas en forma de artículos arbitrados para investigadores del Núcleo LUZ-COL, profesores e investigadores de otras instituciones nacionales e internacionales, cuyos trabajos encuadren dentro del perfil, filosofía, políticas y normas editoriales de la revista.

Revista arbitrada e Latindex (Catálogo), Actualidad Iberoamericana (Chile),
indizada en: The Library of Congress (USA), Revencyt (Venezuela)
REVZULCyT produccioncientificaluz.org (Venezuela),
CLASE (México), SciELO Venezuela, Biblioteca
Virtual Miguel de Cervantes (España), Biblioteca
Latinoamericana (México), EuroPub (Inglaterra), LivRe
(Brasil)

DR © Universidad del Zulia. 2021

Núcleo Costa Oriental del Lago.

Cabimas - Venezuela.

Diseño de portada: Jesús Mavárez

Diagramación y Corrector de Publicaciones: MSc. Adonis Marcano D.

Esta revista fue editada en formato digital y publicada en junio de 2021,
por el **Fondo Editorial Serbiluz, Universidad del Zulia**
Maracaibo-Venezuela.

Impacto Científico. Revista arbitrada venezolana del Núcleo LUZ-COL.

Urb. Las 40, entre Calles 4 y 5. Cabimas, estado Zulia, Venezuela.

Teléfono: (0414) 6877466.

Correo electrónico: impactocientifico@gmail.com / impactocientifico@col.luz.edu.ve

URL: produccioncientificaluz.org / impactocientifico.wordpress.com

Sumario

PRESENTACIÓN	Pag. 7
Yajaira Alvarado	
ARTICULOS	
Estilos docentes para la aplicación de tecnologías de la información y comunicación en instituciones universitarias <i>Teaching styles for the application of information and communication technologies in university institutions.....</i>	13
Darnellis Pérez, María Gómez y Mirta Guevara	
Comportamientos prosociales en la institución educativa La Libertad de la Comuna 8 del municipio de Medellín - Colombia <i>Pro-social behaviors of the school coexistence in the educational institution La Libertad, in the 8th commune of the municipality of Medellín-Colombia.....</i>	21
Nidya Murillo Serna	
Componentes de calidad y satisfacción del cliente: Aproximaciones teóricas en las empresas de turismo de la Provincia Los Ríos, Ecuador. <i>Components of quality and customer satisfaction: Theoretical approaches in tourism companies in Los Ríos Province, Ecuador.....</i>	43
Irma Gaibor García	
Formación didáctica de la educación física en las instituciones educativas de básica primaria colombianas <i>Didactic training in physical education in colombian primary basic educational institutions.....</i>	55
Carlos Alberto Palacios y Sunny Perozo	
Eficiencia de las semillas de <i>Tamarindus indica</i> como coagulante en el tratamiento de aguas destinadas al abastecimiento urbano <i>Efficiency of the seeds of tamarindus indica as a coagulant in the treatment of water intended for urban supply.....</i>	73
Yoalis González, Yaxcelys Caldera, Danesa Villasmil, Nauyeli González y Yamilexi Ortiz	

Gobernabilidad para la gestión del riesgo en las organizaciones de economía social y solidaria. Un análisis desde la legislación ecuatoriana	
<i>Governance for risk management in social and solidarity economy organizations. An analysis from the ecuatoriana legislation.....</i>	87
Juan Gabriel Vacacela Pineda	
Modelización de la mampostería en el comportamiento de un edificio de hormigón armado	
<i>Modeling of masonry in the behavior of a reinforced concrete building.....</i>	99
Carlos Romero y Nelson López	
Violencia escolar: Inclusión de las teorías para su prevención en las mallas curriculares	
<i>School violence: inclusion of theories for its prevention in the curricular networks.....</i>	117
Oscar Rojas, Doris Solís y Guillermo Valdez	
Inteligencia emocional y su relación en el contexto empresarial	
<i>Emotional intelligence and its relationship in the business context.....</i>	131
Alicia Enríquez Cuadro, Elvis Aldaz Enríquez y Ernesto Cadena Álvarez	
Eficiencia en la implementación de programa de educación intercultural Bilingüe en el área de preescolar	
<i>Efficiency in the implementation of a bilingual intercultural education program in the preschool area.....</i>	141
Amely Vivas Escalante, Katihuska Mota y Manuel Valenzuela Saavedra	
Modelo de gestión del conocimiento para las unidades de investigación ambiental de una universidad venezolana	
<i>Knowledge management model for environmental research units of a Venezuelan university.....</i>	155
Lorena Fuentes e Iván Mendoza	
Redes sociales como herramienta en la educación a distancia. Una experiencia universitaria en Chile	
<i>Social networks as a tool in distance education. A university experience in Chile.....</i>	179
Marlenis Martínez, Carlos Concha y Albino González	

Abordaje metodológico para verificar la relación formación gerencial-productividad en las empresas familiares <i>Methodological approach to verify the managerial training-productivity relationship in family businesses.....</i>	195
Carlos Velasquez	
Formación de postgrado en Gerencia de la Innovación <i>Postgraduate training in Innovation Management.....</i>	205
César Ramos Parra, Carlos García, María Mármol, Cira González y Carynel Ávila	
Instrucciones a los autores.....	219

Eficiencia en la implementación de programa de educación intercultural Bilingüe en el área de preescolar

***Amely Vivas Escalante, Katihuska Mota y Manuel
Valenzuela Saavedra***

*Universidad Miguel de Cervantes, Santiago de Chile
amelydviase@gmail.com, motakt@gmail.com y manuel.
valenzuelao716@gmail.com*

Resumen

La interculturalidad se caracteriza por ser un proceso dinámico de relaciones evolutivas entre distintos grupos culturales, es así como el tema de la educación intercultural bilingüe en Chile ha sido una discusión permanente en las últimas décadas, esto se debe en gran parte al hecho de que las políticas educativas a nivel global que han apuntado directamente a conceptos como la equidad a nivel general en el área educación, con énfasis en la reivindicación hacia los pueblos indígenas de Chile. Desde esta perspectiva, en esta investigación se realizó una apreciación concisa sobre cuáles son las implementaciones y acciones concretas que se están llevando a cabo en el área de preescolar en torno al tema intercultural bilingües. La investigación se desarrolló bajo el paradigma cualitativo, método etnográfico dentro del marco del análisis descriptivo a través de herramientas de recolección de datos que permiten una visión cualitativa de los procesos de selección y transmisión de contenidos interculturales, utilizando al mismo tiempo diferentes métodos de observación en conjunto con intencionales- intervenciones que buscan profundizar la información reunida en primera instancia a través de instrumentos tales como entrevistas formales e informales. Se manifiesta la existencia de distintos factores de oportunidad para fomentar la relación y negociación entre condiciones de respeto, legitimidad, simetría, equidad e igualdad, en una realidad diversa e inclusiva.

Palabras clave: área de preescolar; bilingüe; educación intercultural; eficacia; programa de educación

Efficiency in the implementation of a bilingual intercultural education program in the preschool area

Abstract

Interculturality is characterized by being a dynamic process of evolutionary relationships between different cultural groups, this is how the issue of bilingual intercultural education in Chile has been a permanent discussion in recent decades, this is largely due to the fact that the educational policies at a global level that have directly targeted concepts such as equity at a general level in the education area, with an emphasis on the vindication of the indigenous peoples of Chile. From this perspective, in this research a concise assessment was made of what are the implementations and concrete actions that are being carried out in the preschool area around the intercultural bilingual theme. The research was developed under the qualitative paradigm, an ethnographic method within the framework of descriptive analysis through data collection tools that allow a qualitative view of the processes of selection and transmission of intercultural content, while using different observation methods in joint with intentional - interventions that seek to deepen the information gathered in the first instance through instruments such as formal and informal interviews. The existence of different opportunity factors is manifested to promote the relationship and negotiation between conditions of respect, legitimacy, symmetry, equity and equality, in a diverse and inclusive reality.

Keywords: area of preschool; bilingual; intercultural education; effectiveness; education program

Introducción

La educación ha sido considerada por el Mecanismo de Expertos sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas como un derecho humano y un instrumento indispensable para lograr el goce de otros derechos humanos y las libertades fundamentales, así como la vía principal para que los pueblos socioeconómicamente marginados puedan salir de la pobreza y acceder a los medios que les permitan participar plenamente en sus comunidades (Naciones Unidas, 2009).

Así las cosas, resulta indeclinable el rol que los Estados poseen, en tanto garantes, para que, a partir de asegurar también otros derechos, cumplan con su obligación de hacer efectiva una educación pertinente y de calidad para todas las personas

pertenecientes a pueblos indígenas y poblaciones afro-descendientes en cada uno de los países de la región.

En este contexto, se inserta esta investigación, la cual permitió visualizar cómo se está desarrollando la Educación Intercultural Bilingüe, con dos casos de la Décima Región de Los Lagos, que pertenecen al Programa Orígenes, la Escuela Básica Riachuelo en el sector de río Negro, perteneciente a la provincia de Osorno y la Escuela Básica Emprender en la ciudad de Osorno.

Estos casos pretenden dar a conocer la problemática, pero a la vez los esfuerzos que están haciendo las educadoras de párvulos por insertar en sus contenidos los grandes temas culturales de los pueblos indígenas y en especial de la etnia mapuche en la cual se enfoca este estudio, con los medios y recursos a su alcance y con las limitaciones propias de su formación en un modelo de educación que aún está en ciernes en nuestro país y para lo cual no se está preparado aún.

Es por esto, que uno de los primeros pasos a seguir a la hora de comenzar el trabajo con Educación Intercultural Bilingüe (EIB), según MINEDUC (1997:56) “es organizar los distintos procesos involucrados, sean estos de selección, de transmisión o estructuración, como una forma de establecer prioridades, anticipar inconvenientes u obstáculos, entre otros”. Dichos procesos no se presentan simplemente como tales, sino que tienen la importancia de proveer a la educadora de la información suficiente con respecto a los contenidos que realmente va a entregar en el aula, estableciendo categorías de manera jerárquica con respecto a éstos, y que en definitiva deben y se pueden transmitir.

La temática no es terminal, sino solamente el inicio de muchas otras investigaciones en este campo, que pueden contribuir a dilucidar con el correr del tiempo, cuál será la mejor estrategia para lograr entregar acceso más fluido, pertinente y eficaz en educación, a los pueblos indígenas con el compromiso de rescatar, mantener y profundizar sus rasgos culturales, su lengua y tradiciones, sin que por ello deban alejarse del castellano como idioma común.

Esta intencionalidad supone varios puntos de partida distintos, y sugerentes: en primer lugar, implica la voluntad de cambiar la propia cultura de origen e incorporar la diversidad, con sus consecuencias: "cualquier proceso de acomodación de la diversidad implica un proceso de deconstrucción, con el fin de poder compartir, mover, transferir y modificar la cultura propia" (Zapata, 2013: 57).

Para que esta interacción sea posible, se requeriría la igualdad jurídica de quienes interactúan, por lo que se trataría de un enfoque reivindicativo y democrático, aunque a partir de este mismo punto se ha cuestionado que esta igualación jurídica supondría una acción homogeneizadora y, por lo tanto, atentaría contra la diversidad.

Educación intercultural Bilingüe

La esencia de la educación intercultural, es reconocer la cultura y valorización de la diversidad cultural, de allí que se considera que sus pilares fundamentales son los mencionados en el Informe UNESCO (2006) al considerar que la educación encierra un tesoro comúnmente llamado informe Delors, donde se acentúa que sus pilares son el aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a vivir juntos, aprender a ser (Sáez, 2006).

Por otra parte, la educación intercultural puede ser entendida como un proceso de cambio en la práctica educativa, que pone en discusión los modelos, racionalidades, conocimientos y concepciones de la persona que han definido la enseñanza tradicional de la escuela (Quilaqueo, Quintriqueo, Torres y Muñoz, 2014).

Eso supone un cambio en el enfoque del estudio de la diversidad cultural en la escuela, donde se debe estudiar los procesos de desarrollo y construcción de la identidad de los sujetos, así pues, la práctica y el discurso escolar son decisivos en la construcción de las identidades culturales de sus alumnos y, por tanto, contribuyen a definir la multiculturalidad en su propio contexto social.

Para implementar la educación intercultural se requiere comprender, valorar y trabajar en la diversidad, esto significa entender que no hay una sola visión del desarrollo de la educación (Loncon, 2013). Significa instalar el diálogo que concibe los nuevos conocimientos producidos gracias a la interculturalidad, permitir un acercamiento con mejores perspectivas a las contradicciones sociales y culturales de las sociedades, prelude necesario para abordar las contradicciones socio- económicas.

La educación intercultural puede producir activamente procesos de transformación social, en las cuales las relaciones instructivas de dominación se remplacen por formas de relación más simétricas y equitativas abriendo espacios para la creación de un conocimiento cultural más integrado, cognoscitivamente virtuoso y valorativamente más humano (Donoso, 2006).

En este contexto, se inserta la educación intercultural bilingüe en Chile, la cual se ha caracterizado por ser una educación para indígenas, promulgada en Ley Indígena N° 19.253 de 1993, la cual señala en su artículo N°28 que la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) en coordinación con el MINEDUC, promoverá planes y programas de fomento de las culturas indígenas y en su artículo N° 32 indica que la CONADI, en las zonas de alta densidad indígena y en coordinación con los servicios del Estado que correspondan, desarrollará un sistema de educación intercultural bilingüe a fin de preparar a los educandos indígenas para desenvolverse en forma adecuada tanto en su sociedad de origen como en la sociedad global.

Y es el año 2006 cuando el MINEDUC crea los objetivos fundamentales y contenido mínimos obligatorios para el currículum nacional para el Sector de Lengua Indígena (SLI) y en el año 2009 se dicta el Decreto Supremo 280, cuando entra en vigencia el SLI, se establece que la enseñanza se puede realizar en las lenguas; Quechuas,

Aymaras, Rapa Nui y Mapudungun, las cuales se debe impartir en las escuelas y para ello se contará en el plan de estudios con 2 o 4 horas pedagógicas semanales.

Ahora bien, para que se pueda implementar el proyecto de educación intercultural bilingüe debe existir la dupla pedagógica, integrada por el Profesor Mentor (PM) y el Educador Tradicional (ET) que obedecen razones prácticas y también a la tradición escolar. Por su parte el PM cuenta con la formación pedagógica, pero no está formado con un enfoque intercultural y menos bilingüe. Por lo general no tienen muchos conocimientos de la cultura de los pueblos por lo que puede ayudar a resolver los problemas didácticos, pero no aquellos que se presentan en la educación de una lengua y cultura Indígena.

Por otra parte, el ET, es la persona conocedora de la cultura indígena, entre ellos hay autoridades rigurosas (Longko, werken) hombre y mujeres que practican saberes tradicionales de la cultura, la mayoría trabaja por compromiso con su comunidad (Loncon, 2013). De manera que, en condiciones ideales los establecimientos educacionales que asumen el compromiso obligatorio o voluntario de trabajar el proyecto de educación intercultural bilingüe deberán contar con profesores hablantes y especializados de Lengua Indígena.

En síntesis, el Programa de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en Chile, se entiende como un modelo educativo que permitiría a los pueblos indígenas ejercer su derecho a aprender sus lenguas y, a través de ella, conectarse con lo fundamental de su cultura de origen. Junto a esto, se espera que los niños y niñas indígenas aprendan la lengua nacional que les posibilitará conocer y manejar los códigos culturales de la sociedad nacional.

¿Pero qué busca los idiomas indígenas?

Ofrecer una educación de mayor calidad a grupos sociales que han sido históricamente subordinados cultural y socialmente. Mejorar las oportunidades de aprendizaje implica el diseño de un currículo culturalmente pertinente que permita a los niños y niñas ver su cultura reconocida y valorada. También involucra una institución escolar que entiende que los niños de estos grupos llegan a la escuela con potencialidades más que con déficits y que sus profesores saben cómo ayudarlos a construir nuevos conocimientos a partir de estas potencialidades (Gay, 2000).

Método

La presente investigación se enmarcó de acuerdo a Hernández, Fernández, y Baptista, (2010) en la metodología cualitativa, desde el enfoque hermenéutico, el cual está enfocado en el estudio de los significados de las acciones humanas y de la vida social, lo que está directamente ligado con el tema de estudio, la Educación Intercultural Bilingüe, respondiendo a una necesidad social y cultural y es en sí misma una respuesta a las acciones humanas en este sentido.

Este paradigma de cierta manera intenta reemplazar las nociones científicas de explicación, predicción y control del paradigma positivista por lineamientos de comprensión, significado y acción. Se busca la objetividad en el área de los significados usando como criterio de evidencia el acuerdo intersubjetivo en el contexto educativo.

Por lo tanto, se basó de acuerdo a Hernández, Fernández, y Baptista, (2010) en la comprensión de la realidad educativa a partir del significado de las propias personas implicadas y se detiene en el estudio de sus creencias, intenciones, motivaciones y otras características del proceso educativo que no son observables directamente ni susceptibles de experimentación. Así es como la dirección de esta investigación apunta a saber y comprender cómo ocurre el proceso en el que se desarrolla la problemática.

De modo práctico, se puede establecer que el motivo de esta investigación fue analizar lo que ocurre desde el punto de vista del principal agente participante en la temática de selección y aplicación de contenidos étnicos, en este caso la Educadora de Párvulos. Por otra parte, a través de esta acción, se quiere dilucidar la forma en que proceden los agentes involucrados en el proceso, así como la organización del establecimiento en donde esta problemática se da, a la hora de seleccionar y aplicar los contenidos a trabajar en el área de la EIB, tomando como referencia la metodología del Programa Orígenes de MINEDUC.

De igual manera, esta investigación es un estudio de carácter cualitativo – descriptivo y no-experimental. Este tipo de investigación requiere considerable conocimiento en el área que se investiga para formular las preguntas específicas que busca responder. En este caso, en la posición de investigador, se quiere ser capaz de definir qué se va a medir, cómo lograrlo con precisión, quiénes estarán involucrados en el proceso, etc. Es decir, se centró en medir con la mayor precisión posible un hecho o fenómeno.

El objetivo de la investigación basada en la descripción se centró en conocer las situaciones, costumbres y actitudes que predominan, enfocándose en la descripción exacta de las actividades, objetos, personas y procesos. El fin no es la simple recolección de datos, sino la predicción e identificación de las conexiones que existen entre dos o más factores o variables. En este caso, el rol de quien investiga no es el de ser un tabulador, sino el de ser un recopilador de datos basándose en una hipótesis o teoría para luego exponer y resumir la información de manera detallada y luego analizar prolijamente los resultados, con el objetivo de sacar ideas generales que sean significativas y que contribuyan a ampliar el conocimiento.

En cuanto al método utilizado fue la etnografía. La etnometodología hace hincapié en la interpretación y también en la transformación de la realidad social y en el actuar creativo de los sujetos. La etnometodología según Behar (2008) se centra en la forma en que grupos humanos comparten los hechos, procesos y sucesos sociales. El énfasis en los estudios etnometodológicos se focaliza en los acontecimientos cotidianos y las influencias del conocimiento común en las ciencias humanas.

Este método de investigación permitió adentrarse en el foco principal de estudio, que es la propia cultura que interactúa con el quehacer pedagógico convencional,

dentro de un marco de interculturalidad propio de la comunidad en donde los casos de estudio se encuentran insertos, por cuanto cumple con los requisitos idóneos para los lineamientos fundamentales de esta investigación.

Como instrumento de recolección de información se utilizó la técnica documental, el objetivo de esta técnica fue elaborar un marco teórico conceptual para formar un cuerpo de ideas sobre el objeto de estudio. Para esto, se utilizó fuentes primarias de información, como libros, monografías, revistas, informes técnicos, entre otros. Fuentes secundarias de información como enciclopedias y manuales.

Asimismo, la observación de la práctica pedagógica, a través de la observación científica que es una técnica que se basa en la observación atenta y detallada de un fenómeno, hecho o caso, se toma la información y se registra para su posterior análisis, con lo que se pretende llegar al objetivo de estudio. El registro etnográfico: A través del cual se registró y describió el desarrollo de las actividades observadas tanto intencionadas como espontáneas. Además, la entrevista, técnica que buscó obtener los datos que consisten en un diálogo entre dos personas.

En tal sentido, los investigadores actuaron como entrevistador y este proceso se realizó con el objetivo de obtener información de parte del entrevistado, quien es por lo general, una persona entendida en la materia de la investigación. Esta fue tanto libre como dirigida y especialmente de carácter individual. El objetivo de la utilización de este instrumento fue obtener información sobre el objeto de estudio, describir con objetividad situaciones o fenómenos, interpretar hallazgos y plantear situaciones.

Estas entrevistas fueron aplicadas a todos los agentes educativos que están directamente ligados al trabajo con Educación Intercultural Bilingüe, dentro de los establecimientos, tales como la Educadora de Párvulos, asesores culturales, y coordinadores de programa.

La selección de los casos de estudio fue de tipo dirigida, para la cual se utilizó los siguientes criterios de selección: niños de seis años de la Escuela Básica Emprender, Rahue Alto, Osorno, Escuela Básica Riachuelo, Comuna de Río Negro. Para la investigación se procedió a utilizar el registro de observación natural y etnográfica para la recolección de datos.

Por medio de observaciones naturales, se registró aquellos puntos más importantes durante el período de investigación. También se utilizó el registro etnográfico a través del cual, se describió el desarrollo de las actividades observadas, tanto intencionadas como espontáneas. Las entrevistas otorgaron información, con respecto a información acerca de los procesos de selección y transmisión de contenidos, estructuración de programas, agentes educativos involucrados, entre otros.

Análisis de los resultados

Al comienzo de todo proceso educativo, existen una serie de variables que se deben tomar en cuenta para estructurarlo, de tal manera que los objetivos que se propongan concuerden con los fines y resultados esperados, permitiendo mantener la coherencia y equilibrio en el proceso. Lo que implica necesariamente la selección de contenidos, atendiendo a una necesidad básica de todo educador de satisfacer su búsqueda de conocimiento para así alcanzar las metas propuestas no sólo para sí mismo, sino, más importante aún, las metas de aprendizaje propuestas para su grupo de alumnos, en este caso, para los párvulos.

Al comienzo de este proceso, surgen una serie de preguntas que pretenden guiar al Educador hacia una hipótesis que le permitan replantearse la organización de los contenidos que ha pasado hasta el momento o los que vendrán más adelante. Es por esto por lo que surgen interrogantes que se van desglosando de acuerdo con su nivel de jerarquía o importancia.

En primer lugar, surge el ¿Qué enseñar?, haciendo referencia a ¿Qué contenidos seleccionar? Esta primera interrogante sienta la base del proceso, y tal vez, por ser de tal importancia se transforma en la instancia más difícil. Luego surge el ¿Por qué?; ¿Por qué estos contenidos y no otros?, ¿Por qué son importantes?, ¿Por qué habría de incluirlos en los programas y planificaciones?, ¿Qué sentido tienen en la formación de los niños?

Dentro de la temática de selección nos encontramos frente a situaciones diferentes entre la Escuela Básica Emprender y Escuela Básica Riachuelo, ambas escuelas se encuentran en momentos distintos de incorporación de la EIB, sus estructuras de organización también son diferentes, al igual que el contexto educativo interno y la comunidad externa que atienden. De acuerdo con las interrogantes planteadas en este estudio, se presentan a continuación los resultados y análisis correspondientes a los ejes: Contenidos culturales que se privilegian, referentes e ideas que sustentan esta selección y los procesos de transmisión de estos contenidos.

Lenguaje

Vocabulario: Este punto está íntimamente relacionado con el aprendizaje de la lengua nativa, en este caso la lengua mapuche. Se privilegia la enseñanza de algunas palabras básicas que pretenden acercar a los niños/as a interrelacionarse con otros miembros tanto de la comunidad mapuche como de su propia comunidad que se encuentran en el mismo proceso de aprendizaje.

Literatura: La literatura se ve fuertemente reflejada a través de la presencia vivida de leyendas, cuentos infantiles, adivinanzas, trabalenguas, poesías, etc., los cuales toman real importancia durante esta etapa, la de la infancia. A través de estas instancias los niños no sólo aprenden de sus antepasados y de la historia de su pueblo,

sino que también amplían su vocabulario, asocian, comprenden el porqué de algunas tradiciones, ritos, celebraciones, entre otros.

Cuentos infantiles: Los cuentos infantiles son muy importantes en momentos de la vida cotidiana, en donde generalmente los adultos o los más “viejos” se sientan a relatar estas historias a sus hijos, nietos, o a los menores de la comunidad. A través de estos, se cuentan pasajes de la historia del pueblo mapuche. En su mayoría estos cuentos son creados por los propios miembros de la comunidad mapuche e incluso por los mismos niños.

Leyendas: Las leyendas forman parte de la historia mítica del pueblo mapuche, a través de ellas se relatan pasajes de la historia que, por lo general van acompañadas de efectos fantásticos, con una fuerte presencia del área espiritual a través de Dioses o seres mitológicos presentes desde siempre en la cultura.

Adivinanzas: Las adivinanzas forman parte de las instancias de entretención entre niños y adultos. A través de estas los niños practican el idioma, comprenden conceptos, desarrollan el sentido de asociación, la imaginación.

Conciencia fonológica: Este punto hace referencia a la importancia del refuerzo de la conciencia fonológica en el proceso de enseñanza de la lengua mapuche, especialmente en esta cultura en donde la pronunciación es tan complicada para niños/as que poco a poco comienzan a adquirir la conciencia fonológica de su propia lengua materna. A la hora de implementar las actividades, las educadoras de ambas Escuelas tratan de promover la importancia de una buena dicción, refuerzan constantemente las combinaciones GÑ o NÜ por la especial dificultad que estas presentan.

Conceptos: Nos referimos con este punto a algunas nociones fundamentales dentro de la cultura mapuche que poco a poco se han ido introduciendo dentro de los programas de educación intercultural como un contenido privilegiado a la hora de planificar, especialmente por la importancia que tienen como una forma de vida, en donde la naturaleza rige gran parte de las actitudes que adoptan los miembros de la comunidad mapuche. Por otra parte, la espiritualidad abarca desde lo más básico como la importancia de un Dios, hasta lo más inesperado, como las señales interpretadas para tomar decisiones, y el significado de los sueños.

Cultura

Tradiciones: Dentro de los contenidos que se privilegian a la hora de implementar nuevas actividades, están los que tienen relación con la importancia de las tradiciones; tales como celebraciones, ritos, entre otros. Este tipo de contenido es de real importancia puesto que entre los miembros de la comunidad mapuche se da un fuerte sentimiento de pertenencia a un pueblo, a una cultura específica. Así se expresa una fuerte relación con los antepasados, un respeto a ellos, a la vida que tenían en el pasado, a sus costumbres ancestrales. Se realizan ceremonias como el Nguillatún o algunos ritos como el Machitún o la plantación del canelo.

Guillatún: Esta fiesta se realiza para agradecer y solicitar algo al Padre Dios. En el centro del lugar donde se hace la celebración, se ponen dos trozos de madera, uno adornado con canelo y el otro con araucaria. Cada uno se adorna con copihues y al lado de cada uno de estos troncos se ubican las banderas representativas de la comunidad. De esta forma, se construye el *rewe*, fiesta que dura tres días y en la que participa toda la comunidad.

Durante el primer día se hacen oraciones a través de canciones al Dios Padre, acompañadas de instrumentos propios como el *kultrún*, la trompeta, las *Kaskaquillas*. Los bailes y danzas son realizadas por los hombres de la comunidad. Las más típicas son el *Lonconeo* y el *purún*. El segundo día se comparten sus alimentos, entre los cuales se consume gran cantidad de licor; no solo vino, sino también *mudai*. Y el tercer día solo se bebe, y lo hacen sin distinción hombres y mujeres, consumiendo todo el licor que deseen, hasta quedar sin fuerzas.

Machitún: Esta es una ceremonia muy especial. Está relacionada directamente con la medicina, la encargada de esta ceremonia es la *machi*, quien con sus oraciones atiende al enfermo.

Plantación del canelo: El canelo es el árbol sagrado de los mapuches, es por esto por lo que dentro de las actividades que se hacen recurrentemente a nivel de Escuelas que trabajan la temática intercultural, se da paso a esta ceremonia como una forma de consolidar su compromiso con la cultura y de manifestar su respeto y agradecimiento hacia ella. Durante esta ceremonia se intenta tener la presencia del *Lonko*, quien da su bendición asistiendo y encomendando algunas rogativas a favor de los niños/as y adultos que participan en este proceso.

Costumbres: Las costumbres son un área importante dentro de toda cultura. Son estas las que determinan las características inherentes entre una cultura y otra, es por esto por lo que dentro de los contenidos que se trabajan en las escuelas Básicas Emprender y Riachuelo, las costumbres asumen un rol muy importante, no sólo porque hablan de la forma de vida de las personas insertas en la cultura, sino también porque son los contenidos que han sido aprobados por los asesores culturales como propios para enseñar a los niños/as y que por ende son esenciales. Algunas de estas costumbres son:

Alimentación: Los alimentos mapuches aún son extraídos desde la madre naturaleza, pero se han incorporado algunas técnicas de cultivo y crianzas de animales y aves de corral. En la primavera y en el verano existen muchos alimentos. Estos alimentos son acompañados con otros que son adquiridos en la ciudad (yerba mate, azúcar, etc.)

Danza/Juegos: La danza en la cultura mapuche tiene un significado muy especial, no solo porque es una forma sana de expresión como cualquier otro, sino porque también es la forma en que se comunican con Dios Padre como una forma de ofrecer una ofrenda o rendirle tributo. Es por eso por lo que dentro de las planificaciones de

EIB se incluye la danza como medio de expresión a través de talleres paralelos o bien dentro de las mismas actividades de aula.

Artesanía: La artesanía es un oficio importante dentro de la cultura mapuche, ya sea por su valor costumbrista como por construir en tiempos ancestrales la única forma de abastecerse de instrumentos, herramientas de trabajo, utensilios de cocina, vestuario, etc. Es por eso por lo que en ambas escuelas esta temática se trabaja de manera paralela a las actividades de aula a través de un taller, generalmente a cargo de un asesor cultural distinto al que trabaja netamente en aula. Trabajan la lana, la piedra, la madera, la greda y algunas fibras vegetales. Confeccionan mantas, frazadas, fajas, morteros y cántaros.

Indumentaria: Algunos de los objetos que distinguen a una cultura de otra se encuentran dentro de la clasificación de indumentaria. Dentro de esta podemos encontrar la vestimenta, instrumentos musicales y herramientas de trabajo. Estos conceptos son enseñados a los niños/as como la parte distintiva de la cultura.

Vestimenta: La vestimenta está compuesta por la manta, cinturón o faja y esencialmente joyas.

Instrumentos musicales: Los instrumentos musicales tienen gran importancia a la hora de celebrar algún acontecimiento importante o algún rito, ya que son el acompañamiento de rogativas, danzas y ceremonias. Algunos de los instrumentos indican no sólo ritmo sino también los tiempos o etapas en que se dividen algunos ritos.

Matemáticas

En el área de las matemáticas nos encontramos con situaciones semejantes tanto en el caso de la muestra observada en la Escuela Emprender de Osorno como en el caso de la Escuela de Riachuelo. En ambos contextos, observamos que el área de las matemáticas se trabaja partiendo de la base del aprendizaje de los números en el argumento del idioma. A partir de esta instancia, comienza el aprendizaje de las primeras nociones de numeración, asociación de cantidades, conceptos de geometría, de tiempo y de espacio.

Por otra parte, existen algunos objetos y símbolos que juegan un rol preponderante, especialmente en el aprendizaje de los conceptos de tiempo y espacio. Es aquí en donde el Kultrún manifiesta la importancia del espacio como un conjunto de símbolos o señales que se conjugan para mostrar a las personas el diseño de la naturaleza, el porqué de algunos acontecimientos y a la vez preparar a la comunidad para lo que viene, a modo de oráculo o profecía.

No se trata de adivinar por medio de señales ambiguas, sino de interpretarlas por medio de un conocimiento informado acerca de la cultura y de los ejes que la movilizan. Entonces existen muchos factores que influyen en el despliegue de este contenidos,

asumiendo como un trabajo simultáneo el compromiso de las diferentes áreas como la naturaleza, las tradiciones, las costumbres, etc., partiendo de la base de que el idioma, es la herramienta que nos acerca hacia una intervención comunicativa que nos permite entender no sólo lo que los miembros de la comunidad mapuche quieren manifestarnos sino también como la forma de integrarnos completamente a la cultura y complementarnos con el pasado ancestral de la misma.

Conclusiones

Para el inicio de las conclusiones se toma la perspectiva de Stefoni, Stang y Riedemann (2016), quienes indican que la interculturalidad surge como un enfoque superador de este multiculturalismo, en este sentido la propuesta política de la interculturalidad, en vez de sólo "acompañar" los procesos ligados a la diversidad, lo que hace es procurar intervenir en el proceso, orientándolo hacia espacios de comunicación que no se generarían "naturalmente".

Si bien la EIB es una temática aún en proceso de constitución, poco a poco se han ido profundizando los distintos procesos que permiten su ejecución en los establecimientos educacionales. Las políticas educacionales existentes actualmente en el área intercultural son claras en ciertos aspectos como la necesidad de atender los requerimientos de las comunidades indígenas del país en cuanto a la atención educacional, transmisión de contenidos culturales y, sobre todo, el rescate de la tradición indígena. Sin embargo, distan de poseer lineamientos concretos con respecto a las metodologías a través de las cuales se desarrollarán los diferentes procesos de transmisión de dichos contenidos culturales.

En los últimos años, se ha visto cómo la educación chilena ha ido avanzando e implementando nuevas iniciativas que pretenden aumentar los índices de calidad y equidad, y la temática intercultural no ha sido un punto que haya sido abandonado, sin embargo, no se han desplegado todos los esfuerzos necesarios para convertir esta temática en el eje central de la búsqueda de equidad que tanto ha estado en la palestra nacional desde hace ya décadas.

La necesidad de educación intercultural bilingüe actualmente depende casi totalmente de la voluntad de aquellos educadores que se sienten llamados a la vocación comunitaria, de aquellos agentes que ven como una necesidad imperiosa el rescate y valoración de la etnia indígena especialmente en aquellas comunidades en donde el asentamiento de dichas comunidades es considerablemente importante.

Las iniciativas en asuntos indígenas en lo que a educación se refieren, han ido de la mano de la creatividad de los educadores, del deseo interno por atender a una problemática existente que se ha ido proyectando en el tiempo hasta llegar a las aulas en donde la educación convencional es la única alternativa.

Ahora bien, particularmente y luego de la investigación de la problemática de selección y transmisión de contenidos culturales en las Escuelas Básica Emprender, de

Osorno y la Escuela Básica Riachuelo, de la comuna de Río Negro, es posible acercarnos a una conclusión en donde se manifiesta la existencia de distintos factores que inciden en dichos procesos.

Es así como en la selección influyen criterios como pertinencia de acuerdo con la edad de los niños/as, contenidos aprobados por la misma cultura, material disponible, contenidos exclusivos. A su vez y a través de la información otorgada por los distintos agentes educativos involucrados en el proceso se puede categorizar las distintas etapas que lo constituyen como una forma de jerarquizar aquellos aspectos esenciales a la hora de decidir cuáles son los contenidos que serán aplicados en el aula o fuera de ella.

Algunas de estas categorías son; referentes, haciendo alusión a todas aquellas instancias que sirven como guía durante el proceso de selección ya sean referencias teóricas (textos del MINEDUC, CRECI), o prácticas (experiencias de aula, y de otros educadores, experiencias dentro del contexto real indígena.).

Una segunda categoría son las ideas que sustentan el proceso de selección. Dentro de estas ideas se encuentra la validación del conocimiento al interior de las comunidades indígenas, es decir, dice qué enseñar de acuerdo con los patrones culturales ancestrales bajo los cuales se rigen. Otra idea es la incorporación de las etapas del conocimiento mapuche, éstas interiorizan a los niños/as en los principios básicos que mueven a la comunidad indígena.

La última idea es la variación de los contextos para el aprendizaje, que alude a dos puntos. Por una parte, la adaptación de contenidos culturales en las escuelas, en donde todos los contenidos podrían adaptarse para el fin de EIB, y por otra, espacios diferenciados para la transmisión de contenidos culturales, aludiendo a aquellos contenidos exclusivos que serán transmitidos sólo al interior de la comunidad mapuche.

En el proceso de aplicación también fue posible jerarquizar los puntos que guían dicho proceso. Dentro de éstos, se encuentra en primer lugar la incorporación del asesor cultural, como agente educativo guía por una parte y como agente educativo transmisor directo de contenidos por otra. Luego se presenta la integración de prácticas de enseñanza propias de la cultura mapuche (ritos, ceremonias, etc.), seguido de los espacios para el aprendizaje, refiriéndose a las formas de enseñar la cultura tanto en la escuela como en la misma comunidad y la intervención de personajes claves como el Lonko, la machi, entre otros.

Finalmente, se hace necesario destacar el aporte de estas experiencias de EIB en Educación Parvularia como una forma de aprender de ellas, a través del vínculo con la comunidad el cual se puede apreciar por medio de formas de selección y transmisión de contenidos que utilizan los agentes educativos y que toman como base la valoración de la cultura, a través de su integración y potenciando, por ende, el respeto por lo local como una forma de desarrollar dichos procesos de una manera más responsable e igualitaria.

Referencias bibliográficas

- Behar, D. (2008). Metodología de la Investigación. Editorial Shalom. Disponible en: <https://es.calameo.com/read/004416166f1d9df980e62>
- CONADI. (1993). Ley Indígena N° 19.253 de 1993. Ministerio de planificación. Gobierno de Chile. Disponible en: https://www.subpesca.cl/portal/615/articulos-80133_recurso_1.pdf
- Donoso, A. (2006). Educación e interculturalidad en la ciudad: acercamientos desde Santiago de Chile. Revista electrónica diálogos educativos.
- Gay, G. 2000 Culturally responsive teaching: Theory, research, and practice. Teachers College Press, New York
- Hernández, R.; Fernández, C. y Baptista, P. (2010). Metodología de la investigación. 5ª Edición. Editorial McGraw-Hill. Distrito Federal, México.
- Loncon, E. (2013) La importancia del enfoque Intercultural y de la enseñanza de las lenguas 68 indígenas en la educación chilena. Revista Docencia. (51) 44-56.
- MINEDUC. (1997). Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios de la Educación Básica y Media. MINEDUC, Gobierno de Chile, Santiago de Chile.
- Naciones Unidas. (2009). Informe del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas, James Anaya. (A/HRC/12/34), Consejo de Derechos Humanos.
- Quilaqueo, D., Quintriqueo, S., Torres, H., y Muñoz, G. (2014). Saberes educativos mapuches: aportes epistémicos para un enfoque de educación intercultural. Changará, Rev. Antropología Chilena. 46 (2) 271-283.
- Sáez, R. (2006) Educación Inclusiva. Revista de Educación, 339. 859-881.
- Stefoni C., Stang F. y Riedemann A., (2016) Educación e interculturalidad en Chile: un marco para el análisis. Estudios Internacionales, Instituto de Estudios Internacionales - Universidad de Chile
- UNESCO, (2006). Directrices de la UNESCO sobre educación Intercultural, Documento de la 33 reunión de la Conferencia General, Proyecto de Informe de la Comisión II.
- Zapata, R. (2013). Fundamentos de las políticas interculturales en las ciudades: Respuestas a tres preguntas frecuentes. En Manual para el diseño de políticas interculturales (pp. 45-63). Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Disponible en: https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_nlinks&ref=2670299&pid=So719-3769201600030000800024&lng=es